

# 6<sup>e</sup>

Nationaal Congres  
Engels  
18 maart 2005  
te Ede

PROGRAMME

*for*  
*teachers,*  
*authors,*  
*teacher trainers*  
*and*  
*school managers*

A World Language at Work

**NCE**  
Nationaal Congres  
**ENGELS**

# Contents

<b>FOREWORD</b>	<b>3</b>
<hr/>	
<b>PROGRAMME</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>SPONSORS</b>	<b>5</b>
<hr/>	
<b>DESCRIPTION OF WORKSHOPS AND PRESENTATIONS FIRST ROUND 11.15 - 12.15</b>	<b>6-7</b>
<hr/>	
<b>EDUCATIONAL PUBLISHERS' WORKSHOPS AND PRESENTATIONS 12.45 - 13.55</b>	<b>8-11</b>
<hr/>	
<b>DESCRIPTION OF WORKSHOPS AND PRESENTATIONS SECOND ROUND 14.00 - 14.45</b>	<b>12-13</b>
<hr/>	
<b>DESCRIPTION OF WORKSHOPS AND PRESENTATIONS THIRD ROUND 15.15 - 16.00</b>	<b>14-15</b>
<hr/>	



*We are very pleased to welcome you at our 6th national congress. We have opted for a one-day conference this time, because the financial risks of organising a two-day conference are high and more people seem to be unwilling to sacrifice a free Saturday.*

*We may be wrong and therefore you will be asked today to tell us whether you would still like a two-day conference every two years.*

*English as a world language will sound familiar to you and today you will be offered a varied programme which will concentrate on practice (work) and the changing character of English as a world language.*

*We hope that you will have a very satisfying and enjoyable day.*

*The organising committee*

# Programme

## KEYNOTE SPEAKER: ABRAM DE SWAAN

Plenary lecture by the well-known public speaker, writer, editor and broadcaster Abram de Swaan, professor of social studies at the University of Amsterdam and visiting professor at universities in the USA, France and Hungary. Prof. de Swaan is a leading authority on the theme of the conference, being the author of *Words of the World: the Global Language System* (2001). As a sociologist and linguist he observes the living phenomenon of English 'at work' in the world, and offers stimulating and frequently controversial analyses which never fail to challenge his readers and listeners. This exciting start will undoubtedly lead to a fruitful debate during the conference about world English (or Englishes) and how to best put it (or them) to work in society and the classroom.

**The parallel programme** offers relevant points of interest to anyone concerned with English in primary education, secondary education or intermediate vocational education.

Colleagues, developers and trainers with various backgrounds will share their experience and expertise with you. Publishers will present their new materials, digital and paper-based. Entertainment will be offered by the musical ensemble Salon Traction. Ample opportunity to recharge the batteries with your departmental colleagues in a professional and congenial atmosphere.

As always, the winner of the Herman Wekker Prize will be made public today.

The day will be closed with a first-class **English High Tea**.

<b>09.15 – 09.55</b>	Arrival at conference centre
<b>10.00 – 11.00</b>	Plenary opening by Professor Abram de Swaan
<b>11.00 – 11.15</b>	Coffee break
<b>11.15 – 12.15</b>	Workshops I
<b>12.15 – 13.55</b>	Lunch; time to visit the ELT Resources Exhibition
<b>12.45 – 13.10</b>	First round of educational publishers' workshops and presentations
<b>13.15 – 13.40</b>	Second round of educational publishers' workshops and presentations
<b>14.00 – 14.45</b>	Workshops II
<b>14.45 – 15.10</b>	Tea break
<b>15.15 – 16.00</b>	Workshops III
<b>16.00 – 16.45</b>	Herman Wekker Prize presented by UK Ambassador Sir Colin Budd
<b>16.45 – 17.45</b>	High Tea and presentation of certificates

DURING  
THE LUNCH  
BREAK AND  
THE  
HIGH TEA  
  
THE  
MUSICAL  
ENSEMBLE  
SALON  
TRACTION  
WILL  
ENTERTAIN  
US IN  
ENGLISH  
STYLE.



**intertaaL**



**e p n**



De Reehorst  
Bennekomseweg 24  
6717 LM Ede  
T +31-318-633611

Generously supported by the  
USA Embassy

Organized by Stichting NCE

President:  
Jan Valkenburg  
T +31-24-3557339 /  
+31-6-30406653

Secretary:  
Toon van der Ven  
T +31-73-6135111 /  
+31-6-10841561

Jos Dierick; Peta Eisberg;  
Frits Schulte; Helen Wilcox

Main sponsor  
NijghVersluys Publishers  
[www.nijghversluys.nl](http://www.nijghversluys.nl)

## 1 MARIANNE DRIESSEN EN ANNE KERHOFF (CINOP)

### Phonepass

Het toetsen van spreek- en luistervaardigheid. De toets zal tijdens de workshop worden gedemonstreerd. Via de telefoon zal een van de aanwezigen de Phonepass-toets in het Engels afleggen. Meteen daarna bespreken we de validiteit en de betrouwbaarheid van het instrument en verkennen we de mogelijkheden ervan voor het talenonderwijs.

## 2 MICHAEL GOETHALS

### Managing 'difficult' words in authentic texts with the (shareware) WordClassifier

Purpose of this instrument is to bring more order in the chaos of the (lexically) rich linguistic input of the many authentic texts used in a communicative classroom. This software (freeware) and the ideas behind it are a contribution to teacher and learner autonomy; it can also be a tool for learners preparing materials for peer learners and in self-study contexts.

## 3 SYB HARTOG (GRONINGEN UNIVERSITY)

### The Curious Incident of the Book in the Classroom

How many 'literary works' can you read with your students, how many 'hours' do you as a teacher need and why do thousands of people (especially young people) still read books

such as *The Curious Incident of the Dog in the Night-time* by Mark Haddon? This book will be used as an example of what literature can do with a reader and what a teacher can do with literature.

## 4 FRANS JANSSEN

### Gespreksvaardigheidsoefeningen VMBO

Hoe kun je in het VMBO tot een verantwoorde beoordeling komen? Is redzaamheid het streefdoel of mag taalbeschuwing al meewegen? Welke rol spelen grammatica en vocabulaire? We wisselen samen van gedachten aan de hand van successen en mislukkingen uit de praktijk.

## 5 STEPHEN MCLAUGHLIN EN KEES IJZENDOORN (MAASLAND COLLEGE)

### Training van de vaardigheden in onder- en bovenbouw met digitale en methode-onafhankelijke materialen: Kan dat?

Stephen McLaughlin en Kees IJzendoorn (docenten Engels) demonstreren met voorbeelden uit hun eigen lespraktijk hoe ze door deelname aan een aantal projecten van samenwerkend produceren vertrouwd zijn geraakt met digitale didactiek en met het produceren en gebruiken van digitale leerobjecten Engels voor onder- en bovenbouw.

## 6 WILLE STRAATHOF (GEMEENTELIJKE SG SCHAGEN)

### **English language in Natural Learning vmbo**

An interactive workshop in which teachers grasp the essence of Natural Learning by designing life-based assignments that are used to enhance skills, personal qualities and knowledge related to the various vocational departments in our school.

## 7 BAS TRIMBOS (SLO/ENSCHEDÉ)

### **WebQuest/Talenquest**

*Doelgroep:* docenten Engels

In deze presentatie komt naar voren wat een webquest en talenquest is en wat de verschillen zijn. Tevens zullen er voorbeelden en een aantal programma's getoond worden die van nut kunnen zijn om zelf stukjes taakgericht onderwijs te maken.

## 8 JAN PAUL DE VRIES (CPS) VMBO

### **Vocational tasks**

Vocational language tasks have been developed together with teachers for *basisberoepsgerichte* and *kaderberoepsgerichte leerweg*. These will be presented and discussed.

## 9 ANN WINNARD (SLASH 21/ LICHTENVOORDE) 60 MINUTEN

### **A new method of learning**

*Doelgroep:* docenten Engels.

The school Slash 21 was created to encourage the future generation to go out into the world of foreign languages like never before. One aspect of this development is the introduction of the native speaker a person who was born and bred in the land of the language to be taught. Hence the role of the native speaker, and I would like to take this opportunity to introduce you to this aspect of the learning the English language.

# Educational publishers' workshops

## 1 'WERKEN MET *MAKING A START* VMBO-B EN LWOO'

**Spreker** Ageeth Verbruggen

**Uitgever** Hoofdsponsor NijghVersluys

**Doelgroep** Onderbouw

**Korte inhoud** Tijdens deze workshop presenteert auteur Ageeth Verbruggen de nieuwe editie voor VMBO-B en LWOO van *Making a Start*, de methode Engels voor de onderbouw van uitgeverij NijghVersluys.

Deze editie is gericht op een gestructureerde en natuurlijke taalontwikkeling waardoor VMBO-B/LWOO leerlingen het Engels snel en enthousiast leren. Bij de presentatie van de methode zal Ageeth putten uit haar ruime ervaring in het onderwijzen van Engels aan jongeren.

## 2 'MET UW LEERLINGEN EN *MAKING A START* HET INTERNET OP?'

**Spreker** Margreet Moerland

**Uitgever** Hoofdsponsor NijghVersluys

**Doelgroep** Onderbouw

**Korte inhoud** Heeft u nog weinig ervaring met het gebruik van internet in uw lessen? Kom dan kennismaken met de inspirerende internetopdrachten en webquests die beschikbaar zijn bij de nieuwe methode Engels van NijghVersluys, *Making a Start*. Wij gaan tijdens de workshops in op de opzet van opdrachten, hoe de opdrachten aansluiten bij de lessen en wat uw rol is in de begeleiding.

## 3 *XCHANGE* - NIEUWE LEERGANG VOOR VMBO, HAVO EN VWO

**Spreker** Frank Volmerink

**Uitgever** EPN

**Doelgroep** VMBO/HAVO/VWO

**Korte inhoud** *Xchange* is een volledig nieuwe leergang Engels voor 5 niveaus in de onderbouw: fris en helder materiaal waarin verschillende culturen uit de Engelssprekende wereld aan bod komen. Een extra is een uniek email-uitwisselingsproject met een buitenlandse school.

## 4 *ON TRACK* IN DE BOVENBOUW

**Spreker** Frank Volmerink

**Uitgever** EPN

**Doelgroep** Bovenbouw HAVO/VWO

**Korte inhoud** *On Track* biedt volledig nieuw, motiverend materiaal voor de laatste klassen HAVO en VWO. Het accent ligt op interessante culturele aspecten in verschillende Engelssprekende landen. In de workshop zal vooral de combinatie van materiaal in het boek én digitaal materiaal via de cd-rom en de site aan bod komen.



## 5 KENNISMAKING MET *MILESTONES*, TWEDE EDITIE

**Spreker** Hilde Steffensen

**Uitgever** Wolters-Noordhoff bv

**Doelgroep** Tweede fase HAVO/VWO

**Korte inhoud** U kunt kennismaken met de nieuwe, tweede editie van *Milestones*, onze unieke leerpakket voor de Tweede fase. We besteden ook aandacht aan IT M@tters, de on-line ICT die volledig geïntegreerd is in het leermateriaal en de on-line Examentrainer.

## 6 *STEPPING STONES*, DERDE EDITIE

**Spreker** Gudy Luchjenbroers-Buitink

**Uitgever** Wolters-Noordhoff

**Doelgroep** VMBO en onderbouw HAVO/VWO

**Korte inhoud** U maakt uitgebreid kennis met *Stepping Stones*, de nieuwe, derde editie van onze succesrijke leergang voor de onderbouw en het VMBO. Ook hier wordt aandacht besteed aan IT M@tters, de on-line ICT die volledig geïntegreerd is in het leermateriaal.

## 7 *WORLDWIDE*

**Spreker** Alex Gudden

**Uitgever** Malmberg

**Doelgroep** Onderbouw

**Korte inhoud** Er wordt ingegaan op de aanpak van grammatica, woordenschat en zelfstandig werken. In de nieuwe druk wordt dit versterkt door toevoeging van een cd-rom. Een sterk punt van *Worldwide* dat is behouden, is de keuze voor eigentijdse, afwisselende en leuke bronnen.

## 8 *OF COURSE*

**Spreker** Hans van Elderen

**Uitgever** Malmberg

**Doelgroep** Onderbouw en tweede fase

**Korte inhoud** We brengen we u op de hoogte van de kenmerken van *Of course*. Natuurlijk sluit de leergang aan bij de eisen en wensen van deze tijd. Zo is de leerstof goed te plannen en speelt het lesmateriaal in op de interesses van de leerlingen. Tijdens de presentatie hoort u tevens meer over de integratie van ICT in *Of course*.

# Educational publishers' workshops

## 9 PROJECTS IN 'DE NIEUWE ONDERBOUW' *NEW INTERFACE*: VERNIEUWING DIE WERKT

**Spreker** Petra Roozegaarde

**Uitgever** ThiemeMeulenhoff

**Doelgroep** Onderbouw

**Korte inhoud** Working in 'de nieuwe onderbouw' with *New Interface* and *Go for it!* Projects and other possibilities, approaches and methodology.

## 10 VIRTUAL TEACHING – REAL VALUE

**Spreker** Bastienne Bernasco

**Uitgever** ThiemeMeulenhoff

**Doelgroep** Tweede fase vo

**Korte inhoud** The multiple uses of the *WaspReporter*, *Touchdown* and *Unicom Finals*: vocabulary acquisition and grammatical structures used in practice.

## 11 TIME TO MEET... FACE2FACE

**Presenter** Adrian MacCormick

**Publisher** Cambridge University Press

**Target group** VMBO, tweede fase, MBO

**Summary** Cambridge's major new course *face2face* prepares students for real world communication. With a strong emphasis on listening and speaking in social situations and fully compatible with the *Common European Framework of Reference for Languages*, students have ample opportunity to evaluate their progress.

## 12 A LONGMAN DICTIONARY FOR EVERY LEVEL OF ENGLISH LEARNER

**Presenter** Stephen Bullon

**Publisher** Longman

**Targetgroup** (V)MBO/VWO/HAVO

**Summary** Finding the right Longman dictionary for your students' level and using it in the classroom. Includes dictionary activities.

# A World Language at Work

## 13 THE ART OF WRITING

**Presenter** Aggelos-Chris Economou

**Publisher** Express Publishing

**Target group** ???? wordt dit nog ingevuld?

**Summary** The talk will focus on the value of teaching writing. A variety of effective writing techniques will be highlighted, indicating the contribution of the systematic development of learners' reading and writing skills. When teaching writing, the material needed has to be well organized from a methodological standpoint.

## 14 TEACHING THROUGH DRAMA

**Presenter** Corina Kousidou

**Publisher** Express Publishing

**Target group** Teaching through drama is an exciting language learning experience since it actively involves learners in the learning process and creates a fun environment. It employs a multi-sensory approach to language acquisition by involving second language learners physically, emotionally and cognitively.

## 15 GO FURTHER WITH *HEADWAY* - NOW TAILOR-MADE FOR VWO AND TTO STUDENTS IN THE NETHERLANDS!

**Presenter** Emma Calland

**Publisher** Oxford University Press

**Summary** Emma Calland will demonstrate through a variety of activities how *Headway* successfully balances the four skills, grammar and vocabulary, whilst captivating students' interest and engaging them in real communication. She will also show how *New Headway* incorporates ICT via its website and cd-roms.

# Description of workshops and presentations

## 10 STEPHEN BULLON (PEARSON EDUCATION)

### Dictionaries in the Classroom VMBO

Workshop about practical use for dictionaries during class. The pros and cons of monolingual and bilingual dictionaries will be discussed - something which is very relevant in the Dutch VMBO segment, where we often have the dilemma of which type of dictionary to use and how to use it.

## 11 CAREL BURGHOUT (FONTYS)

### Het leesportfolio in onderbouw VMBO/HAVO

Carel Burghout, docent Engels, experimenteert al jaren met portfolios als instrument voor assessment. In deze workshop laat hij zien hoe een 'lees'portfolio ingezet kan worden voor de verbetering van de leesvaardigheid van leerlingen in de onderbouw (VMBO/HAVO) en van hun motivatie om werk te maken van deze vaardigheid.

## 12 ARTHUR VAN ESSEN, MICHAËL GOETHALS & CHRISTIEN VAN GOOL

The rise of English as an international language (EIL) and the resultant status of English as a medium for global communication pose new challenges to the ELT profession in the sense that we need to rethink some of our traditional aims and objectives. English has got into the hands of foreigners. What does that mean for us non-native teachers and syllabus designers?

## 13 JOSEPH HARRINGTON (UNIVERSITY OF KANSAS)

### Poetry as Play

Joseph will focus on creative and avant-garde aspects of poetry to which young people are more receptive than older readers (who tend to have an over-serious notion of *Poetry*). Playful language, poetry videos and creativity on computers will feature as aspects of the experience of poetry as an inspired game.

## 14 ADRIE HOPSTAKEN (RONCALLI SG) EN FRITS SCHULTE (O.A. FONTYS) 90 MINUTES!

### Moodle: een laagdrempelig, sociaal-constructivistisch en virtueel klaslokaal.

Adrie Hopstaken en Frits Schulte (docenten Engels en opleiders) demonstreren met praktische voorbeelden hoe je met behulp van de gratis *Moodle* software gemakkelijk een virtueel klaslokaal kunt inrichten, waarin leerlingen echt kunnen samenwerken aan de verbetering van hun vaardigheden Engels.

## 15 MONIQUE KROESE (TRAINER)

### All school types: Out of your depth and in control

The abundance of tasks and changes at school can create tensions and insecurity. Partly these are due to people's private convictions and presuppositions. The workshop introduces the Rational Emotional Analysis, a method to control thoughts and make behaviour more effective.

## **16 DIEDERIK OOSTDIJK (VU AMSTERDAM)**

### **Sport in American Literature**

In recent years, scholars have increasingly turned to the role of sports in literature to discuss issues of race, class, gender and identity in American and British society. During this session Diederik Oostdijk of the Vrije Universiteit in Amsterdam will provide an overview of recent trends in the study of sports literature and discuss how sports literature may arouse high school students' interest in the importance of literature at large. Authors who might be discussed include James Dickey, F. Scott Fitzgerald. Randall Jarrell, Maxine Kumin and Nick Hornby.

## **17 KAREL PHILIPSEN (EARLYBIRD)**

### **EarlyBird, early and enhanced English in primary education**

New, exciting programme for pilot of 10-12 primary schools in Rotterdam. EarlyBird as frontrunner in development national curricula. Simultaneous, successive language acquisition, curriculum model and windows of opportunity. Teacher training, fun, first results, monitoring systems. Adjustment in secondary school programmes to greater differences in linguistic abilities of new students. Portfolios, attainment levels.

## **18 CATHELIJNE VOSSEN EN WESSEL PITTI (UNIC) 90 MINUTES!**

### **Engels integreren in andere vakken**

2 x 45 minuten, doelgroep: docenten (VMBO-T, HAVO, VWO).

Veel scholen experimenteren hier op dit moment mee. Op UniC heeft men een 'format' hiervoor ontwikkeld. Engels is op UniC geïntegreerd in andere vakken.

De inrichting van Engels op UniC betekent dat eerst 6 weken lang een onderdompeling plaatsvindt, gevolgd door onderhoudsopdrachten.

Hierna krijgen de deelnemende docenten de opdracht zelf Engels te integreren in verschillende vakgebieden. Het eindproduct kan gebruikt worden op de eigen school.



## 19 WORKSHOP 14 CONTINUED

????

## 20 WORKSHOP 18 CONTINUED

????

## 21 PAULIEN LAMMERS (WOLFERT VAN BORSELEN SCHOLENGROEP)

### **Opposites attract or birds of a feather flock together?** (bovenbouw HAVO/VWO)

Aims and objectives, the outline and the assessment criteria ('can do' rather than 'cannot do') of the IB programmes. The similarities (*birds of a feather*) and differences (*opposites attract*) between the regular and IB programmes will be demonstrated, so writing exams and IB written tasks, '*handelingsdelen*' and IB dossier, '*leessaakontwikkeling*' and World Literature essays, '*spreekbeurten*' and public speeches.

## 22 AB VAN RHEENEN (EURO SCHOOL)

### **Anglia Primary Plus**

Het doel van Anglia Primary Plus is Engels in het basisonderwijs te stimuleren en docenten een duidelijke structuur aan te bieden. Enerzijds door een internationaal examen voor de leerlingen uit de hoogste groepen en anderzijds door een groepsstudiebezoek aan Engeland, begeleidende bijeenkomsten en internetondersteuning.

## 23 VALERIE ROBILLARD (GRONINGEN UNIVERSITY)

### **Painted Words: Language and the Visual Arts in Comic and Illustrated Books**

At NCE 2003 Dr Robillard ran a workshop on the relation between the verbal and the visual in poetry inspired by the visual arts. Now she will focus on ways in which visual work can be inspired by written texts. Strip cartoons that appeal to young people and illustrated books like *Alice* will serve as examples in how to bring about an exciting awareness of language at work.

## 24 JAN VAN THIEL (CITO-GROEP)

**Inleiding op digitaal oefenmateriaal** (audio en video) dat voor een groot deel gebaseerd is op de bekende(kijk- en) luistertoetsen. Het betreft hier de presentatie van oefen-cd-roms die bestemd zijn voor individuele verwerking door leerlingen. Cito heeft inmiddels dit materiaal al voor HAVO en VWO gereed en voor VMBO is e.e.a. in ontwikkeling.

## **25 CAREL BURGHOUT (FONTYS)**

### **Het leesportfolio in onderbouw VMBO/HAVO**

See workshop 11

## **26 DR. WANDER LOWIE**

**(RIJKSUNIVERSITEIT GRONINGEN)**

### **Alle schooltypen**

#### **De toekomst van het uitspraakonderwijs**

Het doel van het Engelse uitspraakonderwijs is doorgaans een zo 'Engels' mogelijke uitspraak. In een wereld van toenemende internationalisering is deze benadering echter achterhaald en zullen we ons in de eerste plaats moeten concentreren op verstaanbaarheid. Tijdens deze bijdrage bespreken we een aantal efficiënte en eenvoudig toepasbare middelen om de uitspraak van het Engels te verbeteren.

Some more workshops will be offered and/or some very popular ones may be offered twice.



Nu kijkt ze  
Discovery (zonder  
ondertiteling)

Het effect van een methode

Toe aan een nieuwe inspirerende methode Engels? Inspelen op de veranderingen in de nieuwe onderbouw? Heeft u behoefte aan aanvullend en vernieuwend materiaal?

De nieuwe Engelse methode *Making a Start* is toegespitst op deze wensen van docenten Engels. Wij bieden u een assortiment voor de onderbouw vmbo-KGT en de onderbouw havo/vwo. Voor de Basisberoepsgerichte Leerweg in het vmbo wordt materiaal ontwikkeld dat volledig is afgestemd op deze leerlingen. Het proefmateriaal is volgend schooljaar gereed en kunt u kosteloos uitproberen.



**NIEUWSGIERIG GEWORDEN?  
WILT U EEN BEOORDELINGS-  
EXEMPLAAR ONTVANGEN?**  
Neemt u dan contact op met ons  
via (035) 548 24 70 of mail naar  
[vo@nijghversluys.nl](mailto:vo@nijghversluys.nl).

**Nijgh** Versluys